

AFTALE

Dansk-islandsk samarbejdsprojekt om støtte til danskundervisningen i det Islandske uddannelsessystem

Indhold:

1. Aftalen
2. Formål
3. Økonomi
4. Projekter med dansk bidrag og administration
5. Projekter med islandsk bidrag og administration
6. Administration af rejselærernes og lektorens ophold
7. Samarbejdsudvalget
8. Ændringer til og opsigelse af aftalen

1. Aftalen

Aftalen gælder i 5 år for perioden 1. august 2019 - 31. juli 2024.

Denne aftale skal ses som en forlængelse af fem tidligere dansk-islandske samarbejdsaftaler om styrkelse af danskundervisningen i Island i perioden 2001 – 2019. Der henvises endvidere til samarbejdsprojektet om støtte til danskundervisningen og formidling af dansk kultur i Island i perioden 1996-2000.

2. Formål

Formålet med samarbejdsprojektet er at:

- støtte danskundervisningen i det islandske uddannelsessystem med særligt henblik på styrkelse af mundtligheden
- formidle dansk kultur i det islandske uddannelsessystem
- øge interessen for dansk og styrke bevidstheden om betydningen af dansk sprogforståelse for islændinge.

3. Økonomi

Projektet finansieres af undervisningsministerierne i Danmark og Island.

3.1. Bidrag fra Danmark

Der er fra dansk side ved underskrivelsen afsat en årlig rammebevilling på Finansloven på 3,1 mio. DKK i årene 2019 - 2024.

3.2. Bidrag fra Island

Der er fra islandsk side afsat en årlig rammebevilling på 6,0 mio. ISK til særlige projekter.

4. Projekter med dansk bidrag og administration

Følgende projekter støttes med Danmarks bidrag til samarbejdsprojektet:

4.1. *En dansk udsendt lektor eller anden underviser ved Det undervisningsvidenskabelige Fakultet ved Islands Universitet*

Der ansættes hvert skoleår en lektor eller en anden underviser til udstationering ved Det Undervisningsvidenskabelige Fakultet ved Islands Universitet.

Lektoren skal primært arbejde med de lærerstuderendes taletræning for at øge deres evner i brugen af dansk talesprog. Arbejdet med dette sker dels i forbindelse med et sprogværksted og dels med fjernstuderende. Lektoren indgår i et fagligt og pædagogisk samarbejde med den faste lektor i dansk, herunder deltagelse i undervisningen og forskellige andre faglige opgaver. Den udsendte lektor medvirker endvidere til planlægning og gennemførelse af undervisningsforløb og kursusvirksomhed for dansklærere på grundskole- og ungdomsuddannelsesniveau.

4.2. *To danske udsendte rejselærere*

Der ansættes hvert skoleår to rejselærere til udstationering i de islandske institutioner på grundskole- og ungdomsuddannelsesniveau i landets kommuner.

I rejselærernes arbejde lægges vægt på den mundtlige sprogtræning i arbejdet med eleverne, således at de kan nyde godt af at have en lærer, der har dansk som modersmål, og som kan formidle sin egen kultur. Rejselærerne skal herudover være med til at tilrettelægge korte kurser for islandske lærere i de områder, de udsendes til.

4.3. *Islandske danskstuderendes studierejser til Danmark*

Der gives hvert skoleår økonomisk støtte til studierejser til Danmark for islandske danskstuderende på universitetsniveau.

4.4. *Efteruddannelseskurser for dansklærere i grundskolen og ungdomsuddannelserne*

Kurserne kan afholdes både i Island og i Danmark. Organiseringen kan variere og rette sig mod enkelte lærergruppers specifikke behov. Kurserne kan være udformet til dansklærere på grundskole- eller ungdomsuddannelserne hver for sig eller for begge uddannelsesniveauer sammen.

4.5. *Andre aktiviteter*

Ud over de ovenfor nævnte faste projektområder kan der inden for den økonomiske ramme aftales andre for projektet relevante aktiviteter.

5. Projekter med islandsk bidrag og administration

Følgende projekter støttes med Islands bidrag til samarbejdsprojektet:

5.1. *Administration og koordinering*

Der betales hvert år efter aftale et beløb til Det Undervisningsvidenskabelige Fakultet ved Islands Universitet for administration og koordinering af de udsendte danske læreres ophold i Island, se også aftalens pkt. 6.

5.2. *Økonomisk støtte til kommunerne i forbindelse med de danske rejselæreres ophold.*

Der gives økonomisk støtte til kommunerne til at dække udgifter i forbindelse med modtagelse af en rejselærer. Støtten skal bruges til at dække udgifter i forbindelse med bolig, transport og internetopkobling.

5.3 *Økonomisk støtte til Det Undervisningsvidenskabelige Fakultet ved Islands Universitet til dækning af udgifter til bolig til dansk lektor*

Der gives økonomisk støtte til Universitetets dækning af boligudgifter (møbleret lejlighed) til udstationeret lektor, herunder internetopkobling.

6. Administration af de danske rejselæreres og lektorens ophold i Island

Se også aftalens punkt 4.1 - 4.3.

Undervisningsministeriet i Island overdrager til Det undervisningsvidenskabelige Fakultet ved Islands Universitet at stå for administration og koordinering af de udsendte danske læreres ophold i Island og betaler herfor.

Administrationen omfatter bl.a. informationsformidling og bistand ved ankomsten til Island, planlægning af de danske udsendtes arbejdsområder i overensstemmelse med deres ansættelsesvilkår samt faglig og praktisk rådgivning. Desuden omfatter administrationen, at der sikres kontakt til de involverede kommuner i forbindelse med rejselærernes faglige arbejde, og i forbindelse med de tjenesteydelser kommunerne yder under opholdet.

6.1 *Aftale med islandske kommuner*

Der udarbejdes aftalepapirer med de islandske kommuner, der modtager danske rejselærere. Aftalerne skal udmønte de i pkt. 6.2 nævnte beskrivelser af praktiske og arbejdsmæssige forhold gældende for de danske udsendte.

6.2 *Arbejdsbeskrivelser mm. for de udsendte danske lærere.*

Der er udarbejdet detaljerede beskrivelser af arbejdsområder og praktiske forhold gældende for de udsendte danske lærere under deres ophold i Island. Disse kan læses på det danske undervisningsministeriums hjemmeside.

7. Samarbejdsudvalget

Det dansk-islandske samarbejdsudvalg består af fem medlemmer og er sammensat således: To repræsentanter for de islandske myndigheder, to repræsentanter for de danske myndigheder samt projektets koordinator.

Udvalgets formand udpeges af det islandske og danske ministerium.

Samarbejdsudvalget fastsætter principper for projektet og fører tilsyn med projektets enkelte indholdsområder. Samarbejdsudvalget beslutter inden udløbet af aftalen, om der skal foretages en evaluering af samarbejdsprojektet. Samarbejdsudvalget kan efter behov invitere andre deltagere til sine møder.

8. Ændring til og opsigelse af aftalen

Delelementer i aftalen kan ændres indenfor aftalens løbetid ved enighed mellem de to ministerier. Aftalen kan opsiges af et af de deltagende lande til ophør per 1. august i et givet år. Opsigelse skal varsles inden forudgående års udgang.

København den 8. marts 2019



Lilja Dögg Alfredsdóttir
Islands undervisningsminister



Merete Riisager
Danmarks undervisningsminister